



# دولة فلسطين الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

سلسلة المسوح الاقتصادية - 1997

دليل مستخدم البيانات

## المفاهيم والمصطلحات

لقد تم إتباع احدث التوصيات الدولية المتعلقة بالإحصاءات الصناعية، وكذلك النظم الدولية المقترحة من الأمم المتحدة لاعداد الحسابات القومية. وتشمل أهم التعاريف للمصطلحات المستخدمة في المسح ما يلي:

### أ\_ الوحدة الإحصائية:

- إن نظام الحسابات القومية الصادر عن الأمم المتحدة (SNA 1993) يعرف نوعين رئيسيين من الوحدات الإحصائية:
- **الوحدة التنظيمية - المؤسسة (Institutional Unit- Enterprise):** وتعرف بأنها كيان اقتصادي قادر بحكم ما له من حقوق على امتلاك الأصول وتحقيق الخصوم والارتباط بأنشطة اقتصادية والتعامل بصفقات مع أطراف أخرى.
  - **المنشأة (Establishment):** وهي مؤسسة أو جزء منها تنتج بشكل أساسي مجموعة واحدة من السلع (مع احتمالية الإنتاج من أنشطة ثانوية) حيث يحقق هذا النشاط الرئيسي غالبية القيمة المضافة، ويهدف تجزئ المؤسسة الواحدة إلى عدة مؤسسات خلق وحدات إحصائية أكثر تجانساً من الناحية الإنتاجية.

ويرتبط تعريف هذين النوعين من الوحدات الإحصائية مع ما يورده النظام عن وجود حسابات لمجموعتين من الوحدات الاقتصادية وهي حسابات الأنشطة الصناعية لمجموعات المنشآت، والحسابات القطاعية للمؤسسات والوحدات المؤسسية الأخرى.

وبذلك كلما توفرت البيانات اللازمة لحسابات المجموعة الأولى لجزء من المؤسسة (والمعرف بأنه المنشأة) والذي ينتج مجموعة واحدة من السلع فإنه يمكن أن يعرف كوحدة إحصائية مستقلة. بشرط أن تتوفر في هذه الحالة أيضاً بيانات عن أعداد العاملين والمدخلات والمخرجات، وبيانات عن التكوين الرأسمالي لهذه الوحدة.

### ب- القطاعات المؤسسية :

يقسم نظام الحسابات القومية 1993 المجتمع إلى خمسة قطاعات مؤسسية هي :

الحكومة، الأسر المعيشية، المؤسسات غير الهادفة للربح وتخدم الأسر المعيشية، الشركات المالية والشركات غير المالية.

وقد تم توزيع مؤسسات الخدمات إلى واحد من قطاعين: الشركات غير المالية، وقطاع الأسر المعيشية. واستخدمت المعايير المقترحة في نظام الحسابات القومية لتصنيف هذه المؤسسات. وبصفة عامة يضم القطاع الأول الشركات التي يمكن أن توصف بأنها "كبيرة" وتمسك سجلات محاسبية منظمة، في حين يشمل قطاع الأسر المعيشية المؤسسات الصغيرة وخصوصاً الفردية منها.

### ت\_ الإنتاج:

يقاس الإنتاج خلال فترة زمنية محددة بقيمة المنتجات النهائية من السلع والخدمات المنتجة من قبل منشأة ما. ويجب أن يضاف لذلك قيمة المنتجات التي تستغرق وقتاً طويلاً لإنتاجها " المنتجات تحت التشغيل " .

أي أن الإنتاج = قيمة الإنتاج من النشاط الرئيسي + قيمة إنتاج الأنشطة الثانوية + قيمة إنتاج المؤسسة من التكوين الرأسمالي الذاتي.

وقد تم تقييم الإنتاج وفقاً لسعر السوق، وهو يمثل سعر المنتج مضافاً إليه ضريبة القيمة المضافة على السلع والخدمات المنتجة.

#### ث\_ الاستهلاك الوسيط:

هو مجموع قيمة المدخلات المستخدمة أو المستهلكة أو المتلفة أو المحولة في العملية الإنتاجية. وهي تقاس خلال فترة زمنية محددة بشكل مشابه للإنتاج.

أي أن الاستهلاك الوسيط = قيمة المشتريات السلعية معدلة بقيمة التغير في المخزون + مصروفات الإنتاج الأخرى.

#### ج\_ إجمالي القيمة المضافة:

وتساوي الإنتاج مطروحاً منه الاستهلاك الوسيط.

#### ح\_ تعويضات العاملين:

تشمل تعويضات العاملين إجمالي الرواتب والأجور والمزايا الأخرى النقدية والعينية المستحقة للعاملين.

#### خ\_ الضرائب على الإنتاج:

تعرف الضرائب بأنها مدفوعات نقدية أو عينية إجبارية ودون مقابل يدفعها المنتجون للحكومة العامة. وتتألف الضرائب على الإنتاج من ضرائب على المنتجات تدفع على السلع والخدمات عند إنتاجها أو بيعها أو تصنيفها، ومن ضرائب أخرى على الإنتاج يدفعها المنتج المقيم نتيجة ممارسته لعملية الإنتاج، وتشمل: الضرائب على المنتجات مثل ضريبة القيمة المضافة (صافي الضريبة المدفوعة)، والضرائب الأخرى على الإنتاج مثل رسوم الترخيص وضرائب الأبنية وما شابه.

#### د\_ الإعانات:

تعرف الإعانات على الإنتاج بأنها مدفوعات جارية تقدمها الحكومة دون مقابل للمنتجين أو المستوردين المحليين. وهي تتألف من كل من الإعانات على المنتجات التي تدفع على كل وحدة من السلعة أو الخدمة المنتجة، ومن الإعانات الأخرى على الإنتاج التي يمكن أن يتلقاها المنتج المقيم من الحكومة كنتيجة لممارسة العملية الإنتاجية.

#### ذ\_ الإهلاك:

قيمة الأصول التي يمكن إعادة إنتاجها والتي تم إهلاكها خلال العام محسوبة على أساس القيمة الاستبدالية الجارية. ومن الناحية العملية فإن البيانات الواردة عن الإهلاك في هذا التقرير قد حسبت على أساس توزيع القيمة الشرائية للأصل الثابت على مدة عمره الانتاجي بطريقة قياسية.

## ر\_ فائض التشغيل:

هو القيمة المتبقية من القيمة المضافة بعد طرح تعويضات العاملين وصافي الضرائب على الإنتاج واهتلاك الأصول الثابتة من إجمالي القيمة المضافة.

## ز\_ التكوين الرأسمالي الثابت الإجمالي:

يعرف التكوين الرأسمالي الثابت الإجمالي لمؤسسة أو لقطاع ما بقيمة حيازته من أصول جديدة أو مستعملة مخصصاً منها قيمة الأصول التي تم التخلص منها خلال سنة المسح.

والأصول هي أصول ملموسة أو غير ملموسة (كالأعمال الفنية والبرامج الجاهزة) والتي جاءت كمخرجات لعمليات إنتاجية، وهي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة في عمليات إنتاجية أخرى لفترة تزيد عن عام واحد.

## س\_ النشاط الاقتصادي الرئيسي:

النشاط الاقتصادي عبارة عن عملية أو مجموعة من الأعمال التي ينتج عنها مجموعة معينة من المنتجات، والنشاط الاقتصادي الرئيسي هو ذلك النشاط الذي يسهم بأكثر قدر من القيمة المضافة في حالة تعدد الأنشطة داخل المؤسسة الواحدة.

## دليل النشاط ( ISIC ):

وهو الرمز المستخدم لكل نشاط والمنصوص عليه في التصنيف الصناعي الدولي للأنشطة الاقتصادية.

## استمارة المسح

لقد تم تصميم نموذج من استمارة سلسلة المسوح الاقتصادية 1997، وقد روعي في تصميم الاستمارة شمولها لأهم المتغيرات الاقتصادية التي تدرس الظواهر المتعلقة بالأنشطة المغطاة بالمسوح، وهي بذات الوقت تأتي لتلبية الاحتياجات من البيانات الاقتصادية الأساسية اللازمة لإعداد الحسابات القومية لفلسطين. وتشمل الاستمارة المتغيرات الرئيسية التالية:

1. العاملين في المؤسسة بتصنيفاتهم المختلفة وتعويضات هؤلاء العاملين.
2. قيمة الإنتاج من النشاط الرئيسي والأنشطة الثانوية.
3. مستلزمات الإنتاج من السلع والخدمات المختلفة.
4. المدفوعات والتحويلات المدفوعة والمقبوضة.
5. الضرائب غير المباشرة والإعانات الحكومية.
6. الأصول للمؤسسة وصافي الإضافات على هذه الأصول وإهلاكها خلال سنة الإصدار 1997.

## ربط الملفات

تتألف مجموعة البيانات المتوفرة من ملف واحد فقط يتوفر فيه :

1. البيانات التعريفية
2. بيانات حول حركة الأصول للمؤسسة
3. بيانات حول حركة البضائع المشتراة بغرض البيع
4. بيانات حول عدد العاملين وتعويضاتهم
5. بيانات حول مدفوعات وتحويلات متنوعة
6. بيانات حول مصروفات الإنتاج الأخرى
7. بيانات حول المنتجات السلعية
8. بيانات حول مستلزمات الإنتاج السلعية والسلعية الأخرى والوقود والزيوت.
9. بيانات حول إيرادات الخدمات المقدمة للغير
10. بيانات حول الرسوم والضرائب غير المباشرة
11. بيانات حول إيرادات وتحويلات متنوعة
12. بيانات حول الكهرباء والماء

- يتم ربط ملف الأوزان (Weight) مع ملف البيانات التعريفية (Econ Main) بواسطة Seq\_no.
- يتم ربط ملف العملة مع ملف البيانات التعريفية بحيث يتم ربط أُل Currency من ملف البيانات التعريفية مع Code من ملف Currency.
- في قطاع الخدمات يتم التعامل مع نوعين من المؤسسات: المؤسسات الهادفة للربح، المؤسسات غير الهادفة للربح.
- 1. ويترتب على ذلك وجود اختلاف في احتساب بعض المتغيرات، حيث يتم التعامل مع المؤسسات غير الهادفة للربح من خلال وضع الشرطين الآتيين عند احتساب البيانات:
  - ❖ الكيان القانوني (Legal) يساوي 10 \* الرمز (10) يعني جمعية
  - ❖ الملكية (Owner Ship) تساوي (5,4,3) \* الرمز (5,4,3) هي هيئات غير هادفة للربح.
- 2. أما المؤسسات الهادفة للربح فهي ما عدا ذلك.

## شمول مجتمع الهدف

تعتمد دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية في تصنيف الأنشطة الاقتصادية على التصنيف الصناعي القياسي الدولي لكافة الأنشطة الاقتصادية، التتبع الثالث، (3 - ISIC) الصادر عن الأمم المتحدة. وقد تم تصنيف كافة المؤسسات والمنشآت في السجل العام لها المستخدم في دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية والمبني على أساس التعداد العام للمنشآت لعام 1997، وفقاً لأنشطتها الاقتصادية الرئيسية اعتماداً على هذا التصنيف. ويغطي مسح سلسلة المسوح الاقتصادية كافة الأنشطة الواقعة في طوائف التوبيب (الأبواب) التالية من التصنيف الصناعي الدولي:-

1. أنشطة التعدين واستغلال المحاجر.
2. أنشطة الصناعة التحويلية.
3. أنشطة إمدادات الكهرباء والغاز والمياه.
4. إعداد الموقع
5. بناء المنشآت الكاملة أو أجزاء منها (الهندسة المدنية)
6. التركيبات في المباني
7. تشطيب المباني
8. تأجير معدات البناء والهدم مع مشغل.
9. الفنادق والمطاعم.
10. الأنشطة العقارية والإيجارية أنشطة المشاريع الأخرى.
11. التعليم.
12. الصحة والعمل الاجتماعي.
13. أنشطة الخدمة المجتمعية والاجتماعية والشخصية الأخرى.
14. تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات
15. نقل الركاب المحدد بمواعيد.
16. نقل الركاب غير المحدد بمواعيد.
17. النقل البري للبضائع.
18. مناولة البضائع.
19. الخزن والتخزين في المستودعات.
20. أنشطة النقل الداعمة.
21. أنشطة وكالات السفر.
22. أنشطة وكالات النقل الأخرى.
23. أنشطة نقل البريد - عدا أنشطة البريد الوطنية.
24. الاتصالات السلكية واللاسلكية .

## العينة والإطار

بلغ حجم العينة في سلسلة المسوح الاقتصادية (6670) مؤسسة من أصل (69201) توزعت في فلسطين حيث تم الاعتماد على التعداد العام للسكان والمساكن والمنشآت 1997 في تجهيز إطار منشآت سلسلة المسوح الاقتصادية.

### تصميم العينة

تم تصميم عينة عشوائية طبقية منتظمة ذات مرحلة واحدة (One-stage Stratified Random Sample) لكل من مسح (الخدمات، الصناعة، التجارة الداخلية) بحيث تمثل المؤسسة وحدة المعاينة الأولية. وقد استخدمت أربعة مستويات من الطبقات وذلك لتصميم عينة فعالة وممثلة للمجتمع، وهذه المستويات هي:

1. مستوى المحافظات، حيث أخذت كل محافظة كطبقة ضمنية.
2. مستوى النشاط الاقتصادي، وذلك وفقاً للنشاط الاقتصادي الرئيسي حسب تصنيف (Isic) على مستوى الحد الرابع، وذلك كطبقة فعلية.
3. مستوى حجم العمالة في المؤسسة، وذلك كطبقة فعلية.
4. مستوى طبيعة المؤسسة من حيث كونها هادفة للربح أو غير هادفة للربح، للأنشطة الخدمات.

عينة مسح النقل والتخزين والاتصالات، ومسح الانشاءات تم سحبها حصر شامل.

## حساب الاوزان

إن وزن المعاينة للمؤسسة هو المقلوب الرياضي لإحتمال إختيار تلك المؤسسة. إلا أن هذا الوزن قد تم تعديله بعد عملية جمع البيانات ليأخذ بعين الاعتبار نسب عدم الاستجابة وزيادة الشمول عن عدم التطابق بين إطار المعاينة وبين الواقع لحظة زيارة الباحثين لعمل المقابلات وتعبئة الإستمارات. هذا وقد اعتبرت حالات الإغلاق النهائي كعدم استجابة للتعويض عن المؤسسات التي استجبت ولم تكن مشمولة في إطار المعاينة للمسح.

وبما أن احتمال إختيار المؤسسة قد يختلف من مؤسسة لأخرى (أنظر بند تصميم العينة)، كان لا بد من استخدام الأوزان في حساب التقديرات الخاصة بمجتمع المسح، إذ أن استخدام البيانات بدون الأوزان يؤدي إلى تحيز التقديرات.

لحساب مجموع معين لمتغير ما مثل Y ضمن مجتمع جزئي مثل A على مجال دراسة مثل D نستخدم العلاقة التالية:

$$\hat{Y}_{AD} = \sum_h^D \sum_{J \in A} W_{hj} Y_{hj} \dots (1)$$

:  $\hat{Y}_{AD}$  يمثل المجموع المقدر للمتغير Y في المجتمع الجزئي A في المجال D.

h:	رمز الطبقة.
j:	رمز السجل في ملف البيانات في المجتمع الجزئي A يمكن أن يكون مؤسسة أو عامل في المؤسسة حسب المتغير الذي يتم تحليله.
A:	مجموعة جزئية من السجلات تنتمي لمجتمع جزئي معين.
D:	مجال دراسة معين مثل محافظة معينة.
Whj:	وزن وحدة التحليل رقم "j" في المجتمع الجزئي A في الطبقة h في مجال الدراسة D.

### حساب التباين

لا بد أن يرافق أي رقم إحصائي يتم تقديره من خلال مسح بالعينة رقما آخر يدل على مدى الدقة الموجودة في التقدير. تمثل أخطاء المعاينة (التباين) الحد الأدنى من الأخطاء الإجمالية التي ترافق أي مسح ميداني وهي النوع الذي يمكن قياسه اعتمادا على البيانات التي يتم جمعها في المسح.

يختلف التباين من متغير إلى آخر وهو يعتمد على العوامل التالية:

1. حجم العينة.
2. مدى التباين الحقيقي لوحدات المجتمع ككل وهذه القيمة لا تكون معروفة عادة ويمكن تقديرها من خلال تعداد شامل لجميع الوحدات في المجتمع أو من خلال مسح بالعينة أو من خلال مسح قبلي استرشادي (Pilot Survey).
3. تصميم العينة: فيما إذا كانت عينة عشوائية بسيطة أو عينة عشوائية طبقية... الخ.

لقد تم حساب التباين لعدة متغيرات باستخدام حزمة برمجية جاهزة ومخصصة لهذا الغرض تدعى CENVAR. وقد تم حساب ما يلي لكل متغير من المتغيرات الأساسية الواردة في الجدول رقم 1 من جداول المسح (عدد المؤسسات والمشتغلين وأهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي).

1. الخطأ المعياري (Standard Error): الخطأ المطلق الناجم عن كون المسح قد تم بالعينة وليس بالحصر الشامل.

2. الخطأ النسبي C.V (Coefficient of Variation) =  $\frac{\text{الخطأ المعياري}}{\text{التقدير}} \%$

3. اثر تصميم العينة ( DEFF ) =  $\frac{\text{التباين الناتج عن استخدام تصميم عينة مركب}}{\text{التباين الذي ينتج لو تم استخدام عينة عشوائية بسيطة}}$

4. فئة حدود الثقة 95% ( 95% Confidence Interval ): وتعني انه لو تم إعادة المسح مرات عديدة فإنه في المحصلة 95% من المرات ستكون القيمة الحقيقية ضمن فئة حدود الثقة 95%



## فترة الإسناد الزمني

هي الفترة الزمنية التي يتم جمع البيانات عنها حيث تم جمع لبيانات عن عام الإسناد الزمني 1997.

### جمع البيانات

#### التجربة القبلية:

تم تنفيذ تجربة قبلية للمسح وكانت هذه التجربة تهدف إلى:-

- أ. دراسة الاستمارة شكلياً وفنياً.
- ب. اختبار النماذج المستخدمة في الميدان.
- ج. دراسة دقة العناوين والبيانات التعريفية.
- د. دراسة حالات الرفض والرفض المبطن "دقة البيانات".
- هـ. قياس الوقت اللازم للوصول إلى المنشأة وتعبئة الاستمارة.

وقد حققت التجربة الأهداف المنشودة حيث وردت بعض الملاحظات على الاستمارة، والبيانات التعريفية، والعناوين، وتجاوب المبحوثين، وتمت الاستفادة من هذه الملاحظات في إجراء التعديلات اللازمة على وثائق المسح وفي تنفيذ العمل الميداني الفعلي.

#### اختيار وتدريب العاملين:

يتم اختيار العاملين في الميدان، ثم يتم تدريبهم تدريباً نظرياً وعملياً. وفي نهاية التدريب تجري عملية اختبارهم لتحديد مستويات استيعابهم لمفاهيم وتعليمات الاستمارة، ويتم اختيار الأفضل من بين المتدربين ليشكلوا فريق تنفيذ العمل الميداني.

#### تنظيم وإدارة العمل الميداني:

تتولى الإدارة العامة للعمل الميداني تنفيذ عملية جمع البيانات والتنسيق ميدانياً وفق الخطة المعدة لذلك، بالإضافة لإعداد التعليمات والنماذج والأدوات اللازمة للعمل الميداني. ويتشكل فريق العمل الميداني من منسق للعمل الميداني ومنسقين للمناطق وفرق ميدانية، حيث يضم كل فريق مشرفاً وخمسة باحثين ومدققاً مكتيباً. وتتطلب مهمة الإشراف والمتابعة والتدقيق لمختلف فعاليات المشروع وجود مكاتب لوائية قريبة من مختلف مناطق العمل بحيث يتم استخدامها كمراكز لتجميع أفراد الفرق العاملة في الميدان قبل وبعد انتهاء العمل اليومي، حيث تتم عملية استلام وتسليم أدوات المسح المختلفة وتعبئة النماذج وكتابة التقارير ومراجعة وتدقيق حصيلة العمل اليومي.

#### أسلوب جمع البيانات:

جمعت بيانات المسح بأسلوب المقابلة الشخصية لأصحاب أو مدراء المؤسسات المقصودة بواسطة باحثين مؤهلين ومدربين تدريباً جيداً ومستوعبين لجميع المفاهيم الخاصة بالبيانات الإحصائية المطلوبة وذلك باستخدام الاستمارة الخاصة بالمسح.

### التدقيق الميداني:

يقوم الباحث ومن ثم المشرف بتدقيق الاستثمارات تدقيقاً شكلياً وفنياً أولاً حسب قواعد التدقيق المعدة مسبقاً.

### العمليات المكتبية:

#### التدقيق المكتبي:

تسلم الاستثمارات المعبأة والمدققة ميدانياً للمدقق المكتبي الذي يقوم بتدقيق الاستثمارات تدقيقاً نهائياً، بحيث تراجع الاستثمارات التي يشك بدقة أية معلومات بها مع المؤسسة المعنية وتصحح الأخطاء لتكون الاستثمارات جاهزة للترميز ومن ثم الإدخال.

#### الترميز:

بعد الانتهاء من عملية التدقيق تسلم الاستثمارات للرمز الذي يقوم بترميزها طبقاً لأدلة الترميز المعدة مسبقاً والمعمول بها في دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بحيث تكون جاهزة لإدخال بياناتها على الحاسب ليتم استخراج النتائج.

### معدلات الإجابة

#### تعريف:

1. عدم الاستجابة، وتشمل الحالات التالية:

- حالات الرفض.
- معلق نهائي
- لم يمارس نشاط سنة الإسناد 1997.
- عدم الاستدلال على العنوان.
- المؤسسات المتوقفة مؤقتاً.
- المؤسسات التي لم تجهز حساباتها الختامية لحين انتهاء العمل الميداني.

2. زيادة الشمول، وتشمل الحالات التالية:

- المؤسسات التي مارست أنشطة خارج نطاق المسح.

3. العينة الصافية = العينة الأصلية - حالات زيادة الشمول

$$\text{Net Sample} = \text{Sample} - \text{Over coverage}$$

4. نسبة حالات زيادة الشمول =  $\frac{\text{حالات زيادة الشمول}}{\text{العينة الأصلية}} \times 100$

5. نسبة عدم الاستجابة =  $\frac{\text{مجموع عدد حالات عدم الاستجابة}}{\text{العينة الصافية}} \times 100$

6. نسبة الاستجابة = 100 - نسبة عدم الاستجابة

## جودة البيانات

### ابرز الملاحظات الميدانية:

- لقد تم إنجاز العمل الميداني للمسح وفق الخطة الموضوعية إلى حد كبير رغم بعض النقص في طواقم العمل الميداني. وقد بذل الطاقم العامل جهوداً مميزة وكبيرة في تذليل العقبات وإنجاز المسح بأفضل صورة ممكنة.
- بالرغم من ارتفاع نسبة الاستجابة في المسح قياساً بتجارب الدول، فقد برزت بعض حالات الرفض والمماطلة. ولا شك أن ذلك يؤثر على مستوى دقة البيانات وخصوصاً في الحالات التي تمثل فيها المؤسسات الراضية وزناً هاماً في مجال نشاطها الاقتصادي، وذلك على الرغم من المعالجة الإحصائية التي تتم لحالات الرفض. وتأمل دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية أن تتخفف نسبة هذه الحالات إلى الحدود الدنيا في المسوح الاقتصادية.
- تم توفير البيانات المطلوبة للباحثين من واقع السجلات والدفاتر المحاسبية للمؤسسات كلما توفرت هذه السجلات. وفي الحالات التي لا تحتفظ فيها المؤسسات بأية قيود، وهي المؤسسات الصغيرة على الأغلب، فقد طلب من المبحوث توفير أفضل تقديرات ممكنة.
- بالنظر للوضع الخاص لمدينة القدس، فقد برزت العديد من المصاعب في جمع البيانات المطلوبة من منشآت المسح بما يؤثر على نسبة الاستجابة ودقة البيانات الإحصائية للمسح حيث كانت نسبة عدم الاستجابة مرتفعة وأدى ذلك إلى انخفاض في قيم متغيرات الأنشطة الاقتصادية. وقد ارتأى الجهاز ومن منطلق الإصرار على نشر البيانات الإحصائية للقدس أن يتم الأخذ بعين الاعتبار الوضع الاستثنائي للمدينة عند تصميم العينة للمسح وان تفرد لها جداول خاصة يتم نشرها بشكل مستقل من خلال دائرة القدس.
- معدل صرف العملات لسلسلة المسوح الاقتصادية لعام 1997:

السنة	التحويل	معدل الصرف
1997	دولار أمريكي / شيكل إسرائيلي جديد	3.468
	دولار أمريكي / دينار أردني	0.709